

**COMUNICADO CONJUNTO DE LOS MINISTROS DE RELACIONES
EXTERIORES DEL PERU Y DE RUMANIA**

Por invitación del señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Perú, doctor Fernando de Trazegnies, el Jefe de la Diplomacia rumana, Andrei Gabriel Plesu, realizó una visita oficial a la República del Perú el día 23 de noviembre de 1998.

Durante su permanencia en el país, el señor Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania fue recibido por el señor Presidente de la República del Perú, Ingeniero Alberto Fujimori, a quien le transmitió los saludos del Presidente de Rumania, señor Emil Constantinescu. También hizo entrega de un mensaje que éste le dirige, así como la Joya de la Condecoración “Estrella de Rumania”, que le impusiera el Jefe de Estado rumano, en setiembre último. El Canciller Plesu reiteró al señor Presidente de la República del Perú la voluntad de su Gobierno por estrechar e intensificar los vínculos de amistad y de cooperación bilaterales.

Durante su visita, el señor Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania se entrevistó con el señor Presidente del Congreso de la República, Ingeniero Víctor Joy Way, con el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso y con los Miembros de la Liga de Amistad Parlamentaria Perú-Rumania. Asimismo, la Delegación de empresarios privados que acompaña al Canciller Plesu sostuvo entrevistas con los principales gremios del empresariado nacional.

Las conversaciones que sostuvieron los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú y Rumania, en el curso de la presente visita, transcurrieron en un clima de cordialidad y entendimiento mutuo, efectuando una revisión de los principales aspectos de la agenda bilateral e intercambiando puntos de vista sobre la situación de sus respectivas regiones, vis a vis el Diálogo Unión Europea-América Latina, previsto para junio de

1999 , así como sobre las perspectivas comerciales y económicas del Perú y de Rumania, en el contexto de los procesos de integración de las áreas geográficas y económicas de las que ambos países forman parte.

Ambos Cancilleres manifestaron la voluntad de otorgarle un mayor dinamismo a la relaciones peruano-rumanas, desarrollando para ello otros campos de la relación bilateral, especialmente los referidos al comercio y la cooperación en todos sus campos, incluyendo el cultural, jurídico, educativo y deportivo. En función de ello:

1. Los dos Cancilleres suscribieron, en nombre de sus respectivos países, un Convenio de Cooperación en los campos de la Educación, Cultura, Ciencia, Juventud y Deporte, con el objeto de contar con un marco jurídico adecuado para la promoción de la cooperación recíproca y el intercambio de experiencias e información en estas importantes áreas.
2. Los dos Cancilleres, procedieron a realizar, el día 23 de noviembre de 1998, en Lima, la Tercera Reunión de Consultas de Alto Nivel entre Representantes de ambos Gobiernos, en el marco del Mecanismo Bilateral de Consultas entre los Ministerios de Relaciones Exteriores del Perú y de Rumania.
3. Los Ministros efectuaron una revisión del estado de los diferentes Convenios vigentes entre los dos países así como de aquellos proyectos en negociación y expresaron su voluntad de avanzar en el proceso de negociaciones de cada uno de ellos.
4. El Canciller Fernando de Trazegnies y el Canciller Andrei Gabriel Plesu destacaron, en el plano multilateral, la participación de sus respectivos países como miembros de la Organización de las Naciones Unidas, foro en el que coordinarán posiciones de interés común.

5. Ellos, resaltaron, finalmente, su respectiva pertenencia a regiones geográficas de enormes posibilidades de desarrollo, el Perú a la Comunidad Andina y Rumania a la Cooperación Económica del Mar Negro, así como la similitud de las reformas económicas llevadas a cabo en sus dos países, constituyendo un marco favorable para impulsar una nueva y fructífera etapa de las relaciones bilaterales.
6. En este contexto, el Canciller Plesu felicitó al Canciller de Trazegnies por la reciente incorporación del Perú al Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC). Por su parte, el Canciller del Perú reconoció con satisfacción los esfuerzos del Gobierno rumano para la incorporación de Rumania en las estructuras euroatlánticas.
7. El señor Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Fernando de Trazegnies , impuso al Canciller Plesu de Rumania, en nombre del Gobierno del Perú, la condecoración "Orden del Sol", en el Grado de Gran Cruz y agradeció al señor Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania, Andrei Gabriel Plesu y a su Delegación, por su visita al Perú.

El señor Ministro de Asuntos Exteriores de Rumania, Andrei Gabriel Plesu expresó al Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Fernando de Trazegnies, en nombre propio y en el de su Delegación, el agradecimiento por la hospitalidad y las atenciones brindadas por el pueblo y Gobierno del Perú durante su permanencia en el país.

Lima, 23 de noviembre de 1998

COMUNICAT COMUN IN LEGATURA CU VIZITA IN
REPUBLICA PERU A MINISTRULUI AFACERILOR EXTERNE AL
ROMANIEI, ANDREI GABRIEL PLESU, LA INVITATIA
MINISTRULUI RELATIILOR EXTERNE AL REPUBLICII PERU

La invitatia domnului ministru al relatiilor externe al Republicii Peru, doctor Fernando de Trazegnies Granda, seful diplomatiei romane, Andrei Gabriel Plesu, a efectuat o vizita oficiala in Republica Peru in ziua de 23 noiembrie 1998.

In timpul sederii sale in Peru, ministrul afacerilor externe al Romaniei a fost primit de catre domnul Presedinte al Republicii , Alberto Fujimori, caruia i-a transmis un salut din partea Presedintelui Romaniei, domnul Emil Constantinescu. De asemenea, ministrul de externe roman a inmanat presedintelui Republicii Peru Ordinul "Steaua Romaniei", care i-a fost decernat de catre seful statului roman, in septembrie anul curent. Ministrul Plesu a reiterat domnului Presedinte al Republicii Peru vointa Guvernului Romaniei de a strangerea si intensifica relatiile de prietenie si cooperare bilaterala.

In timpul vizitei, ministrul afacerilor externe al Romaniei a avut o intrevedere cu presedintele Congresului Republicii, Victor Joy Way, cu presedintele Comisiei de Relatii Externe a Congresului si cu membrii Grupului de prietenie parlamentara Peru-Romania. De asemenea, delegatia oamenilor de afaceri care l-a insotit pe domnul ministru Plesu a avut intalniri cu principalele asociatii ale oamenilor de afaceri peruani.

Discutiile pe care le-au avut ministri de externe ai Perului si Romaniei, in cursul prezentei vizite, s-au desfasurat intr-un climat de cordialitate si intelegere mutuala, trecand in revista, principalele aspecte din agenda bilaterala au facut un schimb de puncte de vedere in legatura cu situatia din regiunile la care apartin cele doua tari inclusiv dialogul la varf Uniunea Europeana - America Latina, care va avea loc in luna iunie 1999, precum si asupra perspectivelor relatiilor comerciale si economice ale Perului si Romaniei, in contextul proceselor de integrare in zonele geografice si economice din care fac parte ambele tari.

Cei doi ministri au manifestat vointa ferma de a imprima dinamism accentuat relatiilor romano-peruane, in care sens au convenit sa actioneze pentru identificare de noi domenii de cooperare bilaterala, in special in cel al schimburilor comerciale si al cooperarii economice in domeniile,

cultural, juridic, educativ si sportiv. In acest scop:

1. Cei doi ministri au semnat, in numele tarilor lor, un Acord de colaborare in domeniile educatiei, culturii, stiintei, tineretului si sportului, pentru a crea un cadru juridic adecvat promovarii cooperarii reciproce si schimbului de experienta si informatii in aceste domenii importante;
2. Sefii diplomatiilor celor doua tari au procedat la realizarea, in ziua de 23 noiembrie 1998, in orasul Lima, a celei de-a treia reuniuni de consultari la nivel inalt intre reprezentanti ai celor doua guverne, in cadrul mecanismului bilateral de consultari intre Ministerele de Externe ale Perului si Romaniei;
3. Ministri de externe peruan si roman au procedat la revizuirea stadiului diferitelor acorduri aflate in vigoare intre cele doua tari, precum si a proiectelor in curs de negociere si au exprimat vointa lor de a avansa in procesul de negociere a fiecaruia din acestea;
4. Ministrul Fernando de Trazegnies Granda si ministrul Andrei Gabriel Plesu au subliniat, pe plan multilateral, participarea tarilor lor ca membre ale Organizatiei Natiunilor Unite, forum in care isi vor coordona pozitiile de interes comun;
5. Ei au scos in evidenta, in final, apartenenta lor la regiuni geografice cu enorme posibilitati de dezvoltare, Peru la Comunitatea Andina si Romania la Cooperarea la Marea Neagra, precum si similitudinea reformelor economice care au avut loc in cele doua tari, constituind un cadru favorabil pentru impulsionearea unei noi si fructuoase etape a relatiilor bilaterale.
6. In acest context, ministrul de externe roman Andrei Gabriel Plesu l-a felicitat pe omologul sau peruan Fernando de Trazegnies Granda, pentru recenta admitere a Republicii Peru in Forumul de Cooperare Economica Asia – Pacific. La randul sau, ministrul peruan a urat succes Guvernului roman in eforturile indreptate spre integrarea Romaniei in structurile euro-atlantice.
7. Ministrul relatiilor externe al Republicii Peru, domnul Fernando de Trazegnies Granda, a conferit ministrului Andrei Gabriel Plesu, in numele Guvernului Republicii Peru, decoratia "Ordinul Soarelui", in rangul de "Marea Cruce" si a multumit domnului Andrei Gabriel Plesu si delegatiei care il insoteste pentru vizita efectuata in Peru.

- 3 -

Ministrul afacerilor externe al Romaniei, Andrei Gabriel Plesu, a exprimat ministrului relatiilor externe al Republicii Peru, Fernando de Trazegnies Granda, in numele sau si al intregii delegatii care l-a insotit, deosebita gratitudine pentru ospitalitatea si atentia acordata de poporul si Guvernul Republicii Peru pe timpul sederii in tara.

Lima, 23 noiembrie 1998